

NEW TOPIA

N.142

2025 1.15

新しい(NEW)理想郷(UTOPIA)

にゅとぴあ岸和田

岸和田市国際親善協会だより

INTERNATIONAL FRIENDSHIP ASSOCIATION OF KISHIWADA

会長 年始ご挨拶

ふれあい交流祭り 岸和田ブース

世界の民族衣装 モロッコ

日本語サロン活動

中央地区公民館 折り鶴

フォトサロン

東岸和田みかん狩り

特集 ホームビジット

ホームビジット体験記

あなたの家でも国際交流

連載

English Open Café

イギリス エリトリア

連載

世界の民族衣装

モロッコ編

にほんご きしきじんじや はつもう
やさしい日本語「岸城神社に初詣で」



Since 1989

いふしわた
岸和田市国際親善協会

「岸城神社初詣で」

表紙デザイン Shinako Abue

「にゅとぴあ岸和田」は世界の人びと、団体、都市との出会いを求め、ふれあいを大切にした親善・交流を通して互いの連帯を深め、世界の平和と繁栄、人びとの幸福の増進のための貢献を目的とした、岸和田市国際親善協会の活動記録とメッセージの発行物です。



新年のごあいさつ

岸和田市国際親善協会
会長 井上 實



皆様には健やかに新年をお迎えのことと、心よりお慶び申し上げます。

さて、昨年は、国内の自然災害、地震や各地の豪雨災害等、また国際的には戦争・紛争・内戦と貧困・飢餓の発生等、内外の情報に深く心痛める一年になりました。

岸和田市の在住外国人は協会創立当時の2,700人から3,700人(令和5年市統計)へと約4割増加し、インドネシア人やベトナム人をはじめ多国籍化・多言語化が顕著となっています。

今、全市立小中学校在籍の外国籍児童生徒数は80人を超え、本協会の日本語指導補助員が学校に出向き、日本語理解の補助をすることがますます重要となっている状況です。

一方、岸和田市が新しく始めるフランスの港湾都市ラ・ロシェルとの文化・音楽交流などをはじめ岸和田市の国際交流・国際化の推進に協力していきたいと考えています。

以上、協会創立36年を迎える年初にあたっての抱負といたします。

やさしい日本語 を使しましょう。

きし きじんじゃ はつもう
岸城神社に初詣で

きし きじんじゃ ゆうめい
岸城神社は だんじりまつりで 有名です。

がつ ついたち がんたん し もん ひら
1月1日(元旦)0時に 門が 開きます。

かみさま
それから 神様に

うた おど み うたいほうのう
歌と 踊りを 見せます。(謡奉納)

じんじゃ まい
この神社に お参りすると

ひと し あ
いい人と 知り合うことが できます。

しょうがつ まい き
お正月に お参りに 来てください。



●「やさしい日本語を使しましょう」冊子

無料配布中

日本語の用例を使いやすいよう
生活シーンに分けて掲載しています。

工夫1：難しい言葉避け、簡単な言葉を使う

工夫2：1文を短くして、分かち書きにし、構造を簡単に

工夫3：災害時に使われる言葉、知っておいた方がよい言葉はそのままに

などなど、外国人等にわかりやすい日本語を使うための工夫bookです！

★ご希望の方は事務局にて手渡し
または、ホームページから
無料ダウンロード頂けます。



日本語サロン 中央地区公民館



折り鶴

日本被団協にノーベル平和賞が授与され、授賞式の晩餐会では「平和の象徴」である折り鶴がテーブルに置かれていました。

中央地区公民館 日本語サロンの茶話会のなかで、皆で折り鶴を作りました。

各国のサロン生には、折り紙・折り鶴は初めての経験。でもみんな平和を祈って作りました。

手作り料理にも感動 ボランティアからの南米スナック、唐揚げ、栗きんとん、おにぎりに加え、生徒さんから中国の餃子とおまんじゅう、スーダンからシリアの煮物など多彩に楽しみました。



平和の象徴「折り鶴」の説明



世界各国の手作り料理



みんなで思い思いに折りました



サロン生の法朝洋さん(中国)が感想を書いてくれました

『折り鶴についてですが、ただの折り紙ではなく、一番大切なのは折るときに込める感情だと思います。』

日本の折鶴が中国にも伝わっていることを知っていましたが、中国にいた頃は、その背景にこんなにも深い物語があることは知りませんでした。

佐々木禎子さんのお話を聞いてとても悲しかったです。佐々木さんにも、今の平和な世界を見てほしいなと思います。

過去を忘れず、これからも人類の平和の未来を祈り続けましょう♡』

(日本語サロン 法朝洋)



フォトサロン

11.23 土祝

ふれあい交流祭りで日本体験

国際交流基金 関西国際センターで「ふれあい交流祭り」が開催されました。

岸和田市国際親善協会のブースは「日本の遊び&私の漢字」を企画、羽根つきやけん玉、コマ回しなど日本の遊びを楽しんでもらいました。



けん玉をはじめ日本の遊びをいろいろ取り揃えました。



習字の体験にご満悦!



フォトサロン

11.15 金

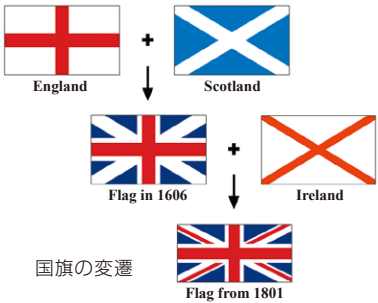
東岸和田サロン みかん狩り

東岸和田サロンの毎年恒例「みかん狩り」を今年も開催。みかん狩りの体験もさることながら、たくさんの収穫で大満足です。





トム・ショルドンさん (Tom Sheldon)
イギリス



国旗の推移を説明するトムさん

私と同じ日本語サロンのメンバーであるトム・ショルドンさんがイギリスについてお話をされるといいう事で、今回参加させて頂きました。英語力が低く心配でしたが、写真や図を交え、丁寧にお話して下さいだったのでとても楽しめました。イギリスは日本よりも小さな国でありながら、かつて世界中に進出し、勢力を広げ

た国です。しかし、そこにはイングランド、ウェールズ、スコットランド、北アイルランドがあり、民族や文化も多様です。こうして考えると国とは？人種とは？と疑問に思います。世界が近くなり、今後、国や人種に垣根が減っていくのか、逆に、強くなり対立するのかわかりません。ですからこの様にお互いのルーツや特色について発表し、またそれについて偏見なく尊重し合いながら意見交換ができる事の素晴らしさを改めて感じました。それができる日本に生まれた幸せも。貴重な機会を本当にありがとうございました。(小川玲子)



日本語サロンのメンバーも参加



シラジさん (Mohammed Sirag)
エリトリア

今回のゲストはエリトリア出身のシラジさん。笑顔が素敵な青年で、たどたどしい私の英語も熱心に聞き、真摯に答えてくださった。

エリトリアはアフリカ北東部に位置し、イタリア、イギリスの支配を受けた後、1991年エチオピアからの独立を勝ち取った。言語、習慣、伝統の異なる 9 つの民族が共存する多様な国で、日本語だけで生活できる我々には想像もつかない。



笑顔が素敵なシラジさん

シラジさんはエジプト、マレーシアなど 5 カ国で約 10 年間在住、放送関係など多くの職業経験を持ち、培われた人間力が凄いという印象を受けた。

彼は今年 3 月に来日し、現在 5 つの小中学校で ALT をされている。発表当日は彼



エリトリアの9民族を説明

の日本語の先生、ALT の生徒さんも応援に来られ、彼の人気厚さが伺われる。

若い頃から日本文化に興味を持ってくださり、彼の口から戦国武将の名前まで出たのは驚いたが、末永く日本で在住し、子どもたちに世界の多様性を教えて戴きたいと思った。

(藤井正人)



ザビエ・フォレさん & 嶋田ひとみさんご夫妻

6月30日にフランスの楽しいお話をしてくださった(にゅ〜とぴあ 141号の記事参照)、ザビエ・フォレさん&嶋田ひとみさんご夫妻が、今度はフランスの家庭料理を教えてくださいました。

料理上手とは言えない私でも、普段から手に入る食材を使った料理で、難しい手順もなく、これならまた作れると思えて参加して良かったです。

ザビエさんは調理途中、各テーブルを回って、進み具合からアドバイスをしてくださり安心して作れました。一緒に作った方も、フランス語が分からないし…と思われたそうですが、奥様の日本語フォローがあると分かり参加されたそうで、楽しかったと喜んでおられました。

料理を食べる時、ザビエさんから一品ずつ食べるのですよと声かけがあり、最後までフランスを感じられました♪

また、私のテーブルは前のお話を聴かれた方はおられなかったのですが、食べながら料理の味のことだけでなく、国際親善協会のクラブやEOCにも話が及び、興味を持ってもらえたのも嬉しかったです。(広報部 田中洋子)

MENU

- *ポワレ・バスク風(チキン・バスク風)
- *ピュレ(マッシュポテト)
- *キュウリとヨーグルトのサラダ
- *クレープ



フランス料理に挑戦!



きゅうりなのにフランスの香りが



世界の民族衣装



モロッコ編

モロッコの民族衣装

قفطان カフタン

モロッコはアフリカ大陸北部に位置する温暖な国で、地中海沿岸には首都ラバトや映画で有名なカサブランカなどの都市が並んでいます。そんな異国情緒豊かなアラブの国から、大阪にや



ってきたサルマさん。日本のアニメを好きになったことがきっかけで、日本に興味を持ち、現在モロッコの大学で日本語を学ぶ大学生です。スピーチコンテストで優勝したことで選抜され、日本の研修機関に派遣。各国から優秀者が集う榮譽ある短期語学研修プログラムに参加されました。

その研修の修了式でサルマさんがお召しになっているのがモロッコの民族衣装カフタンです。刺繍やスパンコールで華やかに加飾され、豪華なベルトをしめるカフタンドレスは結婚式や祭礼などのハレの日に着るフォーマルウェアです。まさに修了式の門出にふさわしい装いですね。一方、モロッコの普段着にはジュラバというフード付きの全身をおおう民族衣装があり、現地では多くの男性や女性が日常的に着用されているそうです。

現在はモロッコに帰国して大学生活に戻っているサルマさんですが、まだまだ日本について学びたいことが尽きないようです。将来は日本で建築の勉強をすることが目標だとか。アラビア語、フランス語、英語に加えて、日本語が堪能な彼女、前途洋々たるご活躍をお祈りしています。

(新矢由紀)

坊主めぐり、百人一首に「ちはやふる」で大盛り上がり!



坊主めぐりをしたり、百人一首をしたりして遊びました。みんな日本語がよくできて、文字も読めたので、カルタ取りが大盛り上がり!

アニメの「ちはやふる」をみんな好きだったらしくとても喜んでくれました。

アニメの力、すばらしい。

午前中にヒップファミリークラブに参加してもらい、そのあと家で過ごしましたが、ビジットで来てくれた3人の学生たちの中にとっても興



味深いことばの背景を持っている子がいて、それをきっかけにインドネシア語、ラオス語、タイ語、台湾語、中国語、フランス語、英語、日本語、などの話になりました。文字のこと、歴史のことなど、とてもおもしろかったし、東南アジアの歴史を知らない自分を感じました。



11 02 土



そういう多言語の環境の中で、のびやかに生きている学生たちに出会えたことがとても嬉しかったです。

(杉山優子)

小3の娘が、一番のおもてなし役でした



民族衣装で修了式にも参加

ホームビジット当日、私が体調不良で迎えに行けなくて、夫と娘の2人に行って貰いました。その時に、「もし日本語が通じない人だったら…」と思いましたが、日本に来るくらいの人達なんだから、なんとかなるだろうと思って家で待っていると、外から楽しそうな会話が聞こえてきたのでホッとしました。体調が悪かった私のことをゲストが気遣ってくれて、心が温かくなりました。1人だけで不安にならず、時には家族に頼るのもアリだな、と思えた出



来事でした。

小学3年生の娘がゲストと一緒に楽しんでくれるかな?との心配がありました。

しかし、そんな心配をよそに、娘と一緒に遊びたい気持ちを伝えるために、トランプなどのゲームを持ってきて、「遊ぼ

う!」と誘っています。

つつい大人同士で盛り上がりながら会話をしていると、退屈そうにしている娘に気付き、「ゲームしよっか?」などと誘ってくれることもありました。言葉は違っても、気持ちは通じていることが分かります。

(畑良子)



11 02 土

ホームビジットクイズ 答えはWEBでググりましょう(笑)

ホームビジットは世界中いろいろな国の人たちがいらっ
しゃいます。さて、次の国旗はどこかの国の国旗でしょう？



好きな日本語は「時々」「もしもし」、「ちょっと」 ^^

12/14 土

初めてのホームビジットは着物クラブの方々
や英語講師・Tさんにご協力を仰ぎ、ゲストの
カミラさん(チリ)とレボンさん(アルメニア)を
和装にお色直しをしていただくところからのス
タート。着物好きなカミラさんは普段スポーツ
なさっているだけあり、しっかり体勢を崩さず
に着付けされるのを楽しんでいました。



着付け後は自宅近
くの土生神社へ。T
さんと共に4人で参
拝。シックなえんじ
色の着物がお似合い
のレボンさんも、草
履を履きこなして参
拝作法を実践してく
れました。

自宅に着いたら、
まずはコタツ。そし

ホームごたつとぜんざいは初めての体験



て、ぜんざいや高野豆腐料理を食べながらの
トークタイム。「好きな日本語は何？」とい
う質問に、レボンさんは「時々」「もしもし」、
カミラさんは「ちょっと」とのこと。意外な言
葉選びが面白かったです。

今回、お二人との時間を通し知らない国のこ
とを知る楽しさを感じ、大阪万博に是非行っ
てみたいになりました。
(虻江詩奈子)

「たった3時間ですか」

09/07 土

アゼルバイジャン、バングラディシュ、モロッ
コ的女子大学生とナイジェリアの女性が我が
家にホームビジット。

浴衣を着せてあげて、岸和田城や五風荘の日
本庭園を散策。我が家では妻による茶道体験、
私はたこ焼き指導と日本文化ごちゃまぜです。

ナイジェリアの女性以外は皆ムスリム。豚肉は
もちろん牛肉も鶏肉もハラーム(禁忌)なので食
べません。アルコールもちろんNG。神に許さ
れた物(ハラル)魚介類中心の夕食でした。

みんな日本語が流暢、それより驚くことは3
人とも初めて日本に来
たとのこと。

アニメや日本のドラ
マをTVで見て勉強。
「海外留学や海外赴任
してないから英語ダメ
です」は言い訳になら
ないなあ〜。

全員独身なので、結婚式の話になり、バング
ラディシュの結婚式には平均で500人位集ま



り、始まるのは夕方終わるのは深夜2時とか
4時が普通だそうです。

「日本だと昼間で12時から3時くらいかな」
と話したときの
反応が「たった
3時間ですか」
結婚式にもし招
待されたら、楽
しいだろうな。
(内田満弥)



ヒジャブ姿でたこ焼き



食べたあとは皆で食器洗いです

Home visits ホームビジット

あなたの家でも国際交流

ホームビジット・ステイって聞いたことあるけれど、自分や我が家には関係ないと思っているあなた！
今回外国の方を受け入れてくれたホストファミリーの方に不安だったことや、よかったこと、そしてまだ経験したことのない方へ伝えたいこと・アドバイスをお聞きしました。



特集

遠くに住んでいる文通友達(古い?笑)が初めて自分の家に遊びに来るような感覚で受け入れると良いかと思えます。

こどもさんの小さいご家庭では不安が多いかもしれませんが、子どもたちが誰よりも早く仲良くなって、助けてくれます。こどもと一緒に受け入れ、おすすめです!!

遠く離れていると思っていた国に意外な共通点があることを発見して、急に身近に感じたり、日本にいと当たり前過ぎて気づかないことを海外の方から聞くことにより、改めて自分の国を知ることができ、面白いです。

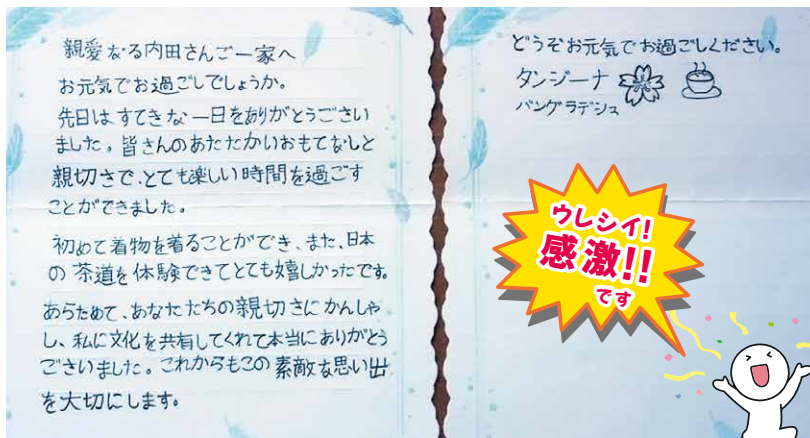
みんな気軽に楽しいことだらけ!!

色々な国の言葉を聞いて、日本語とどう違うんだろう?この音は日本語にはないなあなどと比較するのが好きなので、いつも「ありがとう」や「こんにちは」などの簡単な挨拶はその国の言葉を使って、自分の発音が合っているのか聞いたりしています。

料理が心配でしたが、抵抗なく日本の料理に「挑戦」してくれる方ばかりでした。

来てくれた方とずっと友達になれて、こんな宝物はほかにないと思っています。

ホームビジットで受け入れた研修生から こんな日本語のお礼状も届きます



みなさん、日本の生活や文化を自ら体験しようという気持ちをお持ちなので、どんどん情報交換して、知らないことを伝え、また向こうからもどんどん教えてもらいましょう!

Informations

■KIX 泉州国際マラソン大会招待選手と随行者歓迎交流会

米国サウスサンフランシスコ市から選手1名と韓国ソウル特別市永登浦(ヨンドンポ)区から、選手2名と随行者1名をお迎えして交流します。

(と き) 2月8日(土) 17:30~19:30
(と ころ) 浪切ダイニングby和食屋 庄八(浪切ホール1階)

(対 象) 日韓親善協会・日中友好協会・岸和田市国際親善協会の会員

■2025年度総会

(と き) 4月27日(日) 13:00~
(と ころ) 自泉会館

■English Open Café

各国からのゲストをお招きし、英語でプレゼンをしていただき交流を図ります。

(と き) 9月以外の第3土曜日 13:30~15:30
(と ころ) マドカホール 3階 視聴覚室

(費 用) 無料 *全て当協会事務局へお申込みください。
(定 員) 30名(先着順)